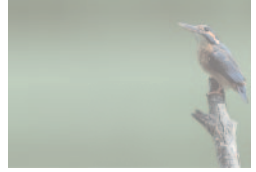


LEICA x 香港觀鳥會：塋原賞鳥樂



LEICA x Hong Kong Bird Watching Society : Enjoy Bird Watching in **LONG VALLEY**

香港雖為彈丸之地，卻擁有豐富的自然生態，特別是眾多季候鳥遷徙時的中途補給站及度冬地，其中很多更屬於珍稀的鳥類。德國徠卡望遠鏡一向與香港觀鳥會緊密合作，希望透過是次活動，推廣觀鳥之樂，體驗我們這片珍貴的土地。是次活動由香港觀鳥會主講，興華拓展將借出部份徠卡望遠鏡作戶外觀鳥之用。

Though small in its size, Hong Kong is rich in natural ecology and is a winter habitat as well as a stopover point for migratory birds; many of which are rare species. Leica has always been working closely with the Hong Kong Bird Watching Society (HKBWS). It is hoped that through this event, participants will appreciate more about the joy of bird watching as well as our precious land. *In this course, representatives from the HKBWS will be the speakers, while the Leica binoculars used will be loaned by Schmidt Marketing.*

活動分為兩部份 Activity will be divided 2 parts	
第一部份: Part I	觀鳥講座：介紹香港鳥類，賞鳥知識等 Bird Watching Course: Introduction of HK bird watching.
	日期Date: 3 Mar 2011 (Thursday), 7:00-9:00pm
	地點Venue: 興華拓展客戶服務中心，香港鰂魚涌海光街 1 號華懋交易廣場13樓 Schmidt Marketing (HK) Ltd., 13/F., Chinachem Exchange Square, No. 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong.
第二部份 Part II:	戶外觀鳥導賞Bird Watching Outing Activity
	日期Date: 12 March 2011 (Saturday), 9:00am - 1:00pm
	地點Venue: 上水塋原（大會將安排接駁巴士往返粉嶺港鐵站至活動地點） Long Valley, Sheung Shui. (A shuttle bus will be arranged between Fanling MTR station and destination.)
人數Quota: 限30人（名額有限，額滿即止） 30 person (by first-come, first-served basis)	
講員 Speaker: 香港觀鳥會導賞員 Lecture of Hong Kong Bird Watching Society	
費用 Fee: 全免，但需先付HK\$200 按金，出席2部份活動後將獲全數退回。 Free, but HK\$200 deposit is needed and will be fully refund after attended 2 parts.	
參加辦法 Admission:	填妥下列參加表格，連同HK\$200支票（支票抬頭：興華拓展有限公司）寄回香港鰂魚涌海光街1號華懋交易廣場13樓，興華拓展市場部收。成功申請者將收到確認信。 Please fill in below application form and return by mail together with HK\$200 bank cheque (payee: Schmidt Marketing (HK) Ltd.). and send them to Schmidt Marketing (HK) Ltd., 13/F., Chinachem Exchange Square, No.1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong. Successful participant will received a confirmation letter.
查詢Enquiry:	(852) 3650 0639 Patrick Hung 孔先生

塋原Long Valley

塋原位於上水西北的一片洪氾平原，佔地 25 公頃。這裏除了有種植西洋菜和通菜的濕農田外，還有魚塘、紅蟲塘、荷花池、田間水溝、淺水塘及新建的水稻田等，形成各種不同的小生境。到目前為止，塋原共錄得超過 260 種鳥種，有「米埔第二」之稱。目標鳥種：彩鶺、沙錐、田鴉、紅喉鸚、藍點類、絲光椋鳥、牛背鷺。

Long Valley is a flood plain at northwest of Sheung Shui with an area of 25 hectares. Apart from wet fields cultivating water cress and water spinach, the site has a composite of different micro-habitats including fishpond, blood worm ponds, lotus ponds, gullies, shallow water pond and newly established paddy field, etc. It is renowned as the "second Mai Po" for over 260 bird species have been recorded here up to now.

Target species: Greater Painted Snipe, snipes, Richard's Pipit, Red-throated Pipit, Bluethroat, Red-billed Starling, Cattle Egret

參加表格Application Form:

姓名Name:		電話Telephone:	
通訊地址Mailing Address:			
支票號碼Cheque No.			

曾否參加觀鳥活動? Have you joined any bird-watching activity before?
有Yes 沒有No

是否擁有徠卡望遠鏡? Do you possess any Leica Binoculars?
是Yes 否No